



EEN CULTURELE AVOND

(An Evening of Culture)

Komedie in twee bedrijven

door

MARK LANDON SMITH

vertaling

Linda Slokker

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **EEN CULTURELE AVOND - AN EVENING OF CULTURE** gaan opvoeren, dienen in alle programma-boekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **MARK LANDON SMITH** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 1994 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **8** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten
van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN:

Violet Farkle - Naomi's mooie, lieve schoonzuster, die de favoriet is van iedereen en de enige persoon in Mineola met gezond verstand. Ze is de regisseuse van deze avondproductie, ze is ongeveer een jaar of twintig.

Mildred Carson - Een drukke dame van middelbare leeftijd, die er een dagtaak aan heeft zich met ieders zaken te bemoeien en vooral altijd adviseert wát je moet doen, wannéér en met wie. Ze heeft de vrouwelijke hoofdrol in deze avondproductie, een rol die ze heel serieus neemt.

Delbert Fink - Plaatselijke varkensboer en degene die de decors maakt voor Romeo en Julia. Beide dingen gaan hem niet goed af. Hij speelt ook de rol van prins in de tweede akte. Dertig jaar.

Faye Mc Faye - Een flirterige, jonge controleur bij de plaatselijke A & P, die een oogje heeft op Delbert, maar dit is helaas niet wederzijds. Ze speelt de rol van de verpleegster. Ze is een jaar of twintig.

Ruthann Barns - De vrouw van Dominee Ezechiël Barns. Leidster van de Local Moral Majority en de voorzitter van de Raad voor Culturele Erkenning van de Gemeente Mineola. Ze speelt de rollen van bediende en monnik. Ze is een jaar of veertig.

Naomi Farkle Carson - Vrouw van Luther Carson, eigenaar van de Bee-Luv-Lee schoonheidssalon en Mildred's beste vriendin. Ze speelt met tegenzin de rol van Julia's moeder. Ze is dertig tot veertig jaar.

Luther Carson - Echtgenoot van Naomi, eigenaar van de Luthers Lube and Tune en Delbert's beste vriend. Hij speelt de rol van Benvolio, dertig tot veertig jaar.

Bubba Bedford - Eigenaar van Bubba's Gas and Go, een beetje een simpele ziel, die tot Mildred's consternatie de rol speelt van Romeo. Hij is twintig tot dertig jaar.

De gymzaal van de Mineola Magnet Middel School op de avond van de opening van de Raad voor Culturele Erkenning en de uitvoering van de productie van Romeo en Julia.

Tijd: het heden

Opmerking van de schrijver:

Het is erg belangrijk dat de rollen heel serieus gespeeld worden. De personages doen vreselijk hun best om er een goede productie van te maken, maar dat loopt helaas voortdurend uit de hand. Als de acteurs daar de humor van zouden zien, verzwakt dit de geloofwaardigheid van het stuk. Ik draag dit stuk op aan mijn mooie, geliefde vrouw, die ik aanbid, vanwege haar nooit aflatende bemoediging, steun, en het feit dat ze mijn leven deelt. I Love You More Than Words Can Tell. Voor mama, papa en oma. Mama en papa Jones, mijn geliefde familie, voor hun steun en het delen van mijn vreugde. Voor alle fans van Faith County en de geweldige personen die er wonen. Dank u. Aan een God van genade, die me een tweede kans gaf en een plaats waar ik thuishoor. Mineola Raad voor Culturele Erkenning De Bee-Luv-Lee schoonheidssalon (aan de Hoofdstraat) presenteren u "Romeo en Julia" door meneer Bill Shakespeare. Toegevoegde dialoog door mevrouw Naomi Louise Farkle Carson

Spelers:

Ruthan Barns,
Bubba Bedford,
Luther Carson,
Naomi Louise Farkle Carson,
Faye Mc Faye,
Mildred Hayworth Carson als Julia.

Regie: Violet Farkle.

Decors: Delbert Fink

Make up: Naomi Louise Farkle Carson

De Raad voor Culturele Erkenning van Mineola bedankt Skeeters Hay en Feed voor de catering, de Happy Heifer Steakhouse voor het mogelijk maken van deze opening en de festiviteiten hieromtrent. Mevrouw Norma Dodson voor het naaien van de kostuums en de Mineola Magnet Middel School voor het gebruik van hun ruimte. Deze productie is mogelijk gemaakt door de volgende sponsors: Bubba's gas and Go, Luthers Lube & Tune, the A&P, The Bee-Luv-Lee schoonheidssalon en Fink Roze biggenboerderij.

EERSTE BEDRIJF

eerste scène

(We zijn in het Mineola Community Theater, dat gevestigd is in de omgebouwde Mineola Magnet Middel School. Het is de openingsavond van de Mineola Raad voor Culturele Erkenning. Ze openen met hun jaarlijkse voorjaarsproductie. Dit jaar is dat Romeo en Julia." Als het doek opgaat zien we een deel van het decor en we horen het gehamer buiten de coulissen. Terwijl het timmeren doorgaat horen we de telefoon rinkelen. Na een paar keer overgaan zien we Violet verschijnen. Ze heeft een clipbord bij zich en ziet er moe uit)

Violet: Delbert? Luther? Ruthann? *(pauze terwijl ze rondkijkt. De telefoon blijft rinkelen, het hameren gaat door)* Kan er iemand even de telefoon aannemen? *(bij zichzelf)* Waar zit iedereen? *(ze loopt naar de telefoon en roept boven het getimmer uit)* Hallo? *(luider)* Hallo *(nog luider. Violet doet haar hand voor haar ene oor zodat ze het beter kan verstaan)* Wie zeg je? Oh ja, ja, die is hier. Momentje. Hee, kom je naar de voorstelling? Ja? Oh, oké. Ik zal haar even halen *(Violet loopt tot achter een decorstuk)* Mildred? Telefoon!! Harry! *(Violet draait zich om en begint van het toneel af te lopen terwijl Mildred er aan komt van achter de coulissen)*

Mildred: *(vanuit de coulissen)* Grote genade! Alsof ik daar tijd voor heb. *(Mildred wordt klaarblijkelijk net opgemaakt. Ze loopt naar de telefoon terwijl ze roept naar een opgewonden Violet)* Bedankt, Violet, liefje. *(in de telefoon, boven het timmeren uit)* Hallo *(luider)* hallo *(luider)* hallo *(ze legt kwaad de hoorn opzij en steekt haar hoofd achter de coulissen)* Delbert, wil je alsjeblieft ophouden met dat getimmer? Ik ben aan de telefoon!

Delbert: *(vanuit de coulissen. het timmeren stopt)* Okidoki. *(Mildred loopt weer naar de telefoon om haar gesprek te vervolgen)*

Mildred: *(in de telefoon)* Hallo? Harry wat wil je? Wat is er? Ik had je gezegd dat je me niet meer moest bellen in het theater. Ik heb het druk! *(pauze)* Hoe bedoel je 'Waarmee?' Ik ben me aan het voorbereiden op de uitvoering. Oké, wat wil je? *(pauze)* Nee, ik weet niet waar het tosti-ijzer is. Heb je al in de kast gekeken naast de gootsteen? Nee? Nou, doe dat dan! Wat? Nee, Harry, Harry!! Nee, ik wil kleine Agnes helemaal niet aan de telefoon nee, daar heb ik geen tijd...Oh dag lieverd, wat ben je aan het doen, schatje? *(Delbert, buiten de coulissen, begint weer te timmeren)* Delbert, ik ben nog steeds aan de telefoon!! *(in de telefoon)* Wat? Nee, ik vind niet dat je broer er als een kikker uitziet. Waar is papa, liefje? Geef hem eens. *(pauze)* Harry,

ik heb je nog zo gezegd!... Heb je hem gevonden? Nou, doe er dan een boterham met pindakaas in, of zo. Harry, ik heb hier geen tijd voor. Ik moet me in mijn rol inleven, en... Hallo? Bobby Lee, liefje. Nee liefje, ik vind niet dat je zusje er uitziet als een schildpad. Mag ik nu pappa even? Nee, ik wil niet met de hond praten!! Geef pappie maar even. *(pauze)* Harry, wat is dat allemaal voor gedoe over kikkers en schildpadden? Volgens mij kijken ze teveel tv. Heb je hem gevonden? Goed, je hoeft alleen maar te kijken. Ik moet ophangen. Geef Bobby Lee niet meer dan twee rijstwafels, anders krijgt ze last van winderigheid. Doe! *(Mildred hangt op)* Okee, Delbert, ik ben klaar aan de telefoon. Heb je mijn balkon klaar?

Delbert: *(komt binnen in een overall en een gereedschapsgordel en een hamer)* Wat?

Mildred: Heb je het balkon klaar?

Delbert: Waar heb je een balkon voor nodig?

Mildred: Voor de balkonscène, idioot. Heb je hem klaar?

Delbert: Nee. Ik dacht dat je het gewoon met een ladder deed.

Mildred: Een ladder? Nee Delbert, ik ben niet van plan om de balkonscène, de beroemdste scène uit Romeo en Julia, vanaf een ladder te doen.

Delbert: Mildred, ik heb geen tijd meer om een balkon voor je te maken.

Mildred: *(roept Violet, die in de coulissen is)* Violet!! *(tegen Delbert)* Dat zullen we nog wel eens zien, meneer! *(tegen de coulissen)* Violet! *(tegen Delbert)* We moeten eerst maar eens zien wat de regisseuse er van vindt. *(in de coulissen)* Violet!!

Violet: *(komt vermoeid binnen)* Wat is er, Mildred?

Mildred: Ik heb een balkon nodig voor mijn romantische scène en Delbert zegt dat hij er geen een wil maken.

Delbert: Dat heb ik niet gezegd.

Violet: Mildred, vanavond is de opening. Delbert heeft geen tijd om nog een balkon voor je te maken.

Delbert: *(tegen Violet)* Ik zei haar net dat ze die ladder wel kan gebruiken. Dat is toch goed?

Mildred: Nee, dat is helemaal niet goed. Ik heb je al gezegd dat ik niet op een ladder ga zitten. *(tegen Violet)* Hoor eens, ik wil niet moeilijk doen, maar ik ga het toneel alleen op als er een balkon is. Dat balkon is noodzakelijk voor de scène.

Violet: *(vermoeid, en ze heeft een hekel aan zichzelf, omdat ze zich laat ompraten)* Delbert, denk je dat je iets kunt maken?

Delbert: *(mompelt tegen zichzelf terwijl hij het toneel afloopt)* Ik zal het proberen. Ik kan niet toveren. "Delbert, bouw dit eens, Delbert, maak jij het programma. Delbert, verzorg jij de popcorn?"

Violet: Bedankt, Delbert.

Mildred Ja, bedankt Delbert.

Violet: *(roept hem na)* Je hebt een geweldig decor gemaakt. Echt, we waarderen het enorm, het ziet er schitterend uit.

Delbert: Het is nog niet klaar. Ik moet er nog wat aan doen. *(Delbert slaat op een decorstuk, wat prompt omvalt)* Dit bijvoorbeeld.

Mildred: En je moet nog een balkon maken.

Violet: Heb je het scorebord buiten werking gesteld?

Delbert: Oh ja, dat moet ook nog. Ik ga het meteen doen.

Violet: Doe dat dan, we willen niet dat het bord gaat rammelen midden in de opvoering. Ik heb de Raad voor Culturele Erkenning gezegd dat ik die opvoering niet in het gymlokaal van de school wilde, maar we hadden geen andere locatie. We zullen het ermee moeten doen.

Delbert: Ik ga er nu direct aan beginnen, Violet.

Mildred: Nadat je mijn balkon hebt gemaakt. *(Delbert kijkt naar Mildred terwijl hij mompelend naar het achtertoneel verdwijnt)* Bedankt, Violet, dat je voor me geregeld hebt dat dat balkon er komt. Vind ik heel goed van je.

Violet: *(meent het niet)* Graag gedaan.

Mildred: Goed, nu de laatste dingetjes nog. Is Naomi er al?

Violet: Nee.

Mildred: Waar is iedereen?

Violet: Ik weet het niet. Ik moet de rekwisieten even controleren. *(Violet gaat naar de uitgang)*

Mildred: O ja, Violet?

Violet: Ja?

Mildred: Als ik je niet meer zie, want ik ga zo naar mijn kleedkamer om me op mijn rol voor te bereiden, "toi toi toi!" *(noot vertaler, gezegde onder toneelspelers, voor een goede opvoering)*

Violet: Ja, jij ook, dat meen ik van harte!

Mildred: Weet ik, liefje. En laat mijn rozen maar naar mijn kleedkamer brengen.

Violet: Geen probleem, Mildred. Als er iets voor je komt, weet ik waar het heen moet. *(het scorebord rammelt, voor het volgende nummer)* Ik hoop dat Delbert dat nog voor elkaar kan krijgen. *(Violet verdwijnt terwijl Mildred haar nakijkt. Er slaat een deur in de coulissen, en we horen een grote hond blaffen)*

Faye: *(vanuit de coulissen)* DD! Hou je bek! Koest, koest, ga af, stom beest!!

Mildred: *(tegen Faye in de coulissen)* Oh Hai Faye, ik vroeg me al af of er nog iemand op zou komen dagen. *(in de richting van de coulissen terwijl Faye het toneel op komt)* Violet, Faye is hier. *(Faye kijkt naar*

Mildred, en rent dan het huilend het toneel af, terwijl de deur weer open gaat en dicht wordt geslagen. Ruthann komt binnen met een clipbord)

Ruthann: Goedenavond, Mildred. Van wie is die hond?

Mildred: *(tegen de coulissen)* Violet, Ruthann is er!! *(tegen Ruthann)* Van Faye. Er is iets mis met Faye.

Ruthann: Wat zeg je, liefje?

Mildred: Faye. Er is iets met Faye.

Ruthann: Misschien heb je iets verkeerd gezegd? Heb je iets tegen haar gezegd?

Mildred: Ja.

Ruthann: Wat dan?

Mildred: Hallo.

Ruthann: Oh. Nou het lijkt me in elk geval geen goed idee dat ze die hond mee heeft. *(kijkt achter de coulissen)* Sjonge, wat een lelijk beest.

Mildred: En gemeen. Ik heb een hekel aan dat beest.

Ruthann: Het theater is geen plaats voor een hond.

Mildred: Faye rende zo terug naar de kleedkamers, zonder iets tegen me te zeggen. Het was heel grof.

Ruthann: Het valt vast wel mee met haar. Ze zal wel last hebben van plankenkoorts. Dat komt wel goed. En, ben je al zenuwachtig, Mildred?

Mildred: Ik word vast zenuwachtiger als Naomi er is. Ik hoef alleen nog maar geschminkt te worden, dat zou zij doen. Waar is ze?

Ruthann: *(kijkt op het schema op haar clipbord)* Oh, ze mag wel opschieten. We beginnen zo.

Mildred: Ik ben langs de Bee-Luv-Lee gereden op weg hierheen, en die zat potdicht. Ik dacht eigenlijk dat ze wel op weg zou zijn hierheen. Ze was zo opgewonden over het feit dat zij de grime doet, je zou bijna denken dat ze presidentsvrouw werd, of zo. Ik ga eens naar dat balkon kijken. Tot straks. *(Violet komt binnen met een clipbord)*

Violet: Hallo, Ruthann.

Ruthann: Hallo, hoe gaat ie?

Violet: Goed, geloof ik. Beetje moe. Hier zijn de aankondigingen voor het publiek. *(Violet geeft haar clipbord aan Ruthann)*

Ruthann: Dank je, liefje. Oh, dat zijn er heel wat.

Violet: Lees ze maar even door, voor de show begint.

Ruthann: Okee.

Mildred: *(vanuit de coulissen)* Delbert!! Noem je dat een balkon? Dat lijkt meer op een varkenshok. Doe dat maar over.

Delbert: Mildred, daar heb ik geen tijd meer...

Mildred: *(vanuit de coulissen)* Dat moet over!! *(de hond begint te blaffen, en Delberts hamer begint weer te hameren. Tegen de hond)* Beest,

hou je kop!

Violet: *(tegen Ruthann)* Oh, nee he? Heeft Faye die hond meegenomen?

Ruthann: Helaas.

Violet: Ik heb een hekel aan die hond.

Ruthann: Wij ook, liefje. *(er gaat een deur in de coulissen open en die slaat weer dicht)*

Naomi: *(vanuit de coulissen)* Joehoe!

Ruthann: Daar is ze *(tegen de coulissen)* Mildred? Naomi is er.

Naomi: *(rent naar binnen, buiten adem komt ze binnen, gekleed in een paarse jurk, compleet met een hoepelrok. Een kostuum uit de film "Gejaagd door de Wind". Ze heeft een klein zwart koffertje bij zich)*
Hallo allemaal. Sorry dat ik zo laat ben, mijn auto heeft het begeven.

Ruthann: Geeft niet hoor.

Mildred: *(komt binnen)* Naomi! Waar heb je al die tijd gezeten? Ik sta al een half uur op je te wachten! Je zou me toch schminken? *(roept)*
Violet, Naomi is er. *(tegen Naomi)* Kom op *(Mildred sleept Naomi mee het toneel af)*

Naomi: Ik zei al dat het me speet, Mildred. Er liep een vergadering uit. Je wist toch dat ik een vergadering had? Dat heb ik je verteld. En mijn auto is er mee opgehouden.

Mildred: Wat heb je nou aan? Dat is niet jouw kostuum!

Naomi: Schitterend, he? Het is mijn Beauty Belle-kostuum. Dat draag ik in de salon. Ik had geen tijd om me om te kleden

Violet: Okee. Nu missen we alleen Luther en Bubba nog. Naomi, weet jij waar Luther is?


Naomi: Ja, die moest naar Bubba, om een krik te halen voor mijn auto. Ze komen zo snel mogelijk hierheen.

Violet: Ik hoop het maar. *(tegen allemaal)* Ik zal even bellen naar de Gas and Go, om te kijken of ze daar zijn. *(Violet gaat weg, het scorebord rammelt en de hond begint te blaffen)*

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto